

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
1-02-2	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	130,000
<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>			2,721,500

澳門監獄基金委員會——主席：李錦昌——委員：Manuel
João Vasques Ferreira da Costa、黃妙玲

O Conselho Administrativo do FEPM. — O Presidente, *Lee Kam Cheong*. — Os Vogais, *Manuel João Vasques Ferreira da Costa* — *Wong Mio Leng*.

第33/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

港務局福利會二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$1,942,000.00（澳門幣壹佰玖拾肆萬貳仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo da Obra Social da Capitania dos Portos, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$1 942 000,00 (um milhão, novecentas e quarenta e duas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

港務局福利會二零零八年財政年度本身預算

Orçamento privativo da Obra Social da Capitania dos Portos para o ano económico de 2008

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
經常收入 Receitas correntes		1,776,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	6,000
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	銀行存款 <i>Depósitos bancários</i>	1,000
04-03-03-00	借款 <i>Empréstimos</i>	5,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	280,000
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	280,000
05-01-03-02	本身預算轉移 Transferências de orçamentos privativos	0
05-05-00-00	私人 Particulares	0
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	1,090,000
07-08-00-00	雜項——公營部門 Diversos — Sector público	
07-08-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	150,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	820,000
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	120,000
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	400,000
08-05-00-00	會員費 Quotas de sócios	400,000
	資本收入 Receitas de capital	166,000
11-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	66,000
11-11-00-00	短期借款——其他部門 Empréstimos a curto prazo — Outros sectores	28,000
11-14-00-00	中期及長期借款——其他部門 Empréstimos a médio e longo prazos — Outros sectores	38,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	100,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	100,000
	總收入 Total das receitas	1,942,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	1,856,000
	01-00-00-00	人員 Pessoal	173,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-01-07-00	固定及長期酬勞	
5-02-0	01-01-07-00-02	Gratificações certas e permanentes 委員會成員 Membros de conselhos	33,000
5-02-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	33,000
5-02-0	01-01-07-00-99	其他 Outras	27,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
5-02-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	20,000
5-02-0	01-02-03-00-02	輪班工作 Trabalho por turnos	30,000
5-02-0	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	27,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
5-02-0	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	3,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	1,329,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
5-02-0	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	10,000
5-02-0	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	10,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
5-02-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	30,000
5-02-0	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	20,000
5-02-0	02-02-05-00	膳食 Alimentação	670,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
5-02-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	20,000
5-02-0	02-02-07-00-04	食堂用品 Utensílios para cantinas	20,000
5-02-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	30,000
5-02-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	150,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	20,000
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
5-02-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	30,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
5-02-0	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	165,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
5-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	20,000
5-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	5,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
5-02-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	20,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
5-02-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	10,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
5-02-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
5-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	90,000
5-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	8,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	350,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
5-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	350,000
	05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	4,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
5-02-0	05-03-00-00-99	其他 Outras	2,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	2,000
		資本開支 Despesas de capital	86,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	20,000
5-02-0	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	20,000
	09-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	66,000
	09-01-00-00	財務資產 Activos financeiros	
5-02-0	09-01-04-00	短期借款 Empréstimos a curto prazo	28,000
	09-01-05-00	中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos	
5-02-0	09-01-05-00-99	其他 Outros	38,000
<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>			1,942,000

二零零八年一月二十二日於港務局福利會——主席：黃穗文——副主席：港務局副局長 黃錦輝——秘書：港務局行政及財政廳廳長 鄧應銓——委員：財政局特級技術輔導員 Maria Helena Azevedo Correia de Paiva

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 22 de Janeiro de 2008. — A Presidente, *Wong Soi Man*. — Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector da Capitania dos Portos. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do D.A.F. da C.P. — A Vogal, *Maria Helena Azevedo Correia de Paiva*, adjunto-técnico especialista da D.S.F.

第 34/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

郵政局二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$285,622,000.00（澳門幣貳億捌仟伍佰陸拾貳萬貳仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$285 622 000,00 (duzentos e oitenta e cinco milhões, seiscentas e vinte e duas mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.